

**Universidad de Costa Rica Escuela de Lenguas Modernas
Bachillerato en Inglés y Bachillerato y Profesorado en Enseñanza del Inglés**

PROGRAMA DE CURSO

Nombre: Retórica Inglesa IV	Requisitos: LM-1471, LM-1472
Sigla: LM-1482	Co-requisitos: Ninguno
Créditos: 03	Ciclo: VIII
Horas: 3 horas semanales de clase presencial 6 horas semanales de trabajo extra clase	Tipo: Bachillerato en Inglés y Bachillerato en la Enseñanza del Inglés
Nivel: IV año	Modalidad: Presencial (100%)

I. DESCRIPCIÓN

LM-1482 es un curso obligatorio de cuarto año de las carreras de Bachillerato en inglés y Bachillerato y Profesorado en la enseñanza del inglés. Brinda a los estudiantes la teoría y la práctica para redactar trabajos de investigación como preparación para estudios de posgrado. El curso se enfoca en el proceso de investigación, la utilización del estilo de documentación APA, y el estudio de lenguaje para propósitos de investigación desde una perspectiva constructivista que permita al estudiantado comprender con mayor claridad las diferentes etapas de la investigación. El curso también está orientado a que los estudiantes refuercen las habilidades académicas de escritura previamente desarrolladas en los cursos de composición del plan de estudios. De los estudiantes se espera que demuestren sus destrezas para la escritura académica y capacidad de reflexionar de manera crítica sobre un área de estudio pertinente, como parte de su culminación de los estudios de grado.

II. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Con el fin de demostrar su autonomía como escritores, los estudiantes serán capaces de construir un proyecto de investigación, siguiendo un estilo apropiado de documentación por medio de los principios de escritura académica.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Los estudiantes serán capaces de:

A. Seleccionar un tema de investigación válido y pertinente a sus intereses y delimitarlo a un alcance razonable.

- B. Redactar una pregunta de investigación apropiada que pueda responderse a través de la recolección y análisis de datos relevantes.
- C. Utilizar vocabulario formal para transmitir ideas con precisión.
- D. Emplear correctamente las reglas gramaticales en el proceso de escritura (reglas tales como la estructura de la oración, paralelismo, variedad de estructuras, la forma gramatical de las palabras, la concordancia, los tiempos verbales, preposiciones, pronombres y artículos entre otras).
- E. Revisar, editar y corregir diferentes secciones del proyecto de investigación con precisión.
- F. Sustentar argumentos en el proyecto de investigación por medio de técnicas de resumen, paráfrasis y referencias bibliográficas dentro del ensayo.
- G. Citar referencias bibliográficas de acuerdo al manual de redacción y estilo APA.
- H. Redactar un proyecto de investigación original, coherente y bien documentado de un número aproximado de 15 a 20 páginas.

III. CONTENIDOS:

- A. Introducción general a las partes del proyecto de investigación: introducción, estado de la cuestión/antecedentes, metodología, presentación y discusión de los resultados y referencias bibliográficas.
- B. El proceso de investigación
 1. Selección de un tema y elaboración de una pregunta de investigación o hipótesis
 2. Redacción de un anteproyecto.
 3. Elaboración de los instrumentos de recopilación de datos y proceso de recopilación
 4. Redacción del estado de la cuestión/antecedentes
 5. Redacción de la metodología
 6. Análisis de datos (tabulación e interpretación de datos)
 7. Presentación estadística de los datos (tablas y gráficos)
 8. Redacción de una sección de presentación y discusión de los resultados.
 9. Redacción de una introducción
 10. Redacción de una conclusión
 11. Redacción de un resumen (120 palabras)
 12. **Proyecto final de investigación de 15 a 20 páginas con un mínimo de 10 fuentes académicas impresas o electrónicas (libros, artículos de revistas, artículos académicos) dependiendo del tema**
- C. Gramática: frases incompletas, errores de puntuación, oraciones malformadas, concordancia de tiempos verbales, preposiciones, adverbios, conectores, y otros elementos importantes previamente estudiados en cursos de gramática y composición.
- D. Vocabulario: lenguaje formal, lenguaje de investigación, colocaciones
- E. Estilo APA: referencias (citas directas y paráfrasis), referencias bibliográficas, tablas y gráficos.

IV. METODOLOGÍA

Los estudiantes investigarán un tema de su preferencia, previamente aprobado por el instructor, y relacionado con sus intereses académicos o profesionales como estudiantes de inglés y enseñanza del inglés. El docente explicará ejemplos de cada sección del proyecto de investigación y guiará al estudiante durante la elaboración de un estudio cualitativo que culminará con la redacción y presentación de su trabajo final de investigación al final del semestre.

Las clases se emplearán para la lectura de artículos y trabajos de investigación que servirán de ejemplo para analizar la organización, el formato, la escritura académica y el tipo de lenguaje utilizado en trabajos de investigación. Los estudiantes deben participar de manera activa en las discusiones en torno a los temas de investigación que se están desarrollando, así como sobre asuntos relacionados con el proceso de escritura.

El trabajo en clase también se empleará en realizar prácticas de vocabulario, gramática y jerga específica a la investigación, así como ejercicios sobre el estilo APA y prácticas de escritura. Como parte importante del proceso de escritura, además del trabajo individual también se llevará a cabo revisión en parejas. Además, los estudiantes realizarán presentaciones orales durante el semestre, las cuales versarán sobre la aplicación de técnicas específicas de escritura o aspectos teóricos del proceso de investigación.

Por otra parte, las asignaciones extra-clase incluirán lecturas sobre el proceso de investigación, elaboración de instrumentos de recolección de datos, aplicación de dichos instrumentos, elaboración de su propio trabajo de investigación, redacción de cada sección del proyecto de investigación y la presentación del mismo en la fecha asignada. Los estudiantes deben además corregir y editar cada avance para demostrar su creciente independencia al escribir. El trabajo final de investigación se debe entregar al final del semestre. Los estudiantes tendrán además que asistir a citas individuales con el instructor del curso para evacuar dudas relacionadas con su trabajo de investigación.

Mediación Virtual se utilizará solamente como repositorio para permitir al instructor del curso subir material de clase complementario y para que el estudiantado entregue asignaciones evaluadas.

V. EVALUACIÓN

A. Criterios de evaluación

- | | | |
|----|--|-----|
| 1. | Tareas, presentaciones y prácticas en clase: | 20% |
| a. | Propuesta del anteproyecto | |
| b. | Esquema del estado de la cuestión | |
| c. | Instrumentos de recopilación de datos | |

- d. Revisión de los avances en parejas
 - e. Presentación de los instrumentos, resultados de la investigación u otros
 - f. Prácticas de estilo APA
 - g. Prácticas de escritura y de investigación
2. Avances del trabajo de investigación (un adelanto por cada sección): 50%
 - a. Revisión del estado de la cuestión (extra-clase 15%)
 - b. Metodología (extra-clase 5%)
 - c. Resultados y discusión (extra-clase 20%)
 - d. Introducción (extra-clase 10%)
 3. Trabajo de investigación final (completo, corregido y editado): 30%

Todo / Toda estudiante está sujeto a los reglamentos de la Universidad de Costa Rica

VI. CRONOGRAMA TENTATIVO

	Actividades/Tareas/Asignaciones
Semana 1	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA -Programa del curso y requisitos de formato -Descripción general del Trabajo de Investigación -Ejemplos de áreas y temas de investigación <u>Asignación:</u> -Lecturas -Preparar propuesta de tema de investigación (doble espacio)
Semana 2	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Entrega de propuesta de tema Retroalimentación a la propuesta de tema <u>Asignación:</u> -Escribir la propuesta de investigación incluyendo 10 referencias bibliográficas en la página de Referencias (doble espacio) (formato APA)
Semana 3	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Entrega de la propuesta de investigación -Retroalimentación a la propuesta de investigación -Estado de la Cuestión <u>Asignación:</u> Completar esquema por temas Estudiar ejemplo de esquema detallado Video: Uso de software de manejo de referencias
Semana 4	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Estado de la Cuestión

	<p>-Retroalimentación a la propuesta de investigación</p> <p><u>Asignación:</u> Traer el esquema de la revisión del estado de la cuestión y un mínimo de 15 fuentes en formato APA correcto.</p>
<p>Semana 5</p> <p>Lunes 15 abril FERIADO</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>Entrega del esquema del estado de la cuestión y de la página de Referencias con las fuentes.</p> <p>-Sección de Metodología -Fundamentos de diseño de instrumentos ---</p> <p><u>Asignación:</u> Leer capítulo Metodología (Methodology). Preparar instrumentos de recolección de datos para taller.</p>
<p>Semana 6</p> <p>SEMANA U</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>-Taller sobre Instrumentos ---</p> <p><u>Asignación:</u> Escribir estado de la cuestión</p>
<p>Semana 7</p> <p>Miércoles 1 de mayo FERIADO</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>-Repaso de Metodología -Trabajar en versión final de instrumentos de recolección de datos. ----</p> <p><u>Asignación:</u> Preparar versión final de instrumentos de recolección de datos</p>
<p>Semana 8</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>Entrega de versión final de instrumentos de recolección de datos</p> <p>-Citas individuales para discutir instrumentos de recolección de datos (con la mitad de la clase) -Teoría: Resultados y Discusión (en el tiempo fuera de las citas individuales)</p>
<p>Semana 9</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>-Citas individuales para discutir instrumentos de recolección de datos (con la mitad de la clase) -Teoría: Resultados y Discusión (en el tiempo fuera de las citas individuales)</p> <p><u>Asignación:</u> Comenzar la aplicación de instrumentos de recolección de datos</p>
<p>Semana 10</p>	<p>SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA</p> <p>Entrega de metodología</p>

	- Repaso: Resultados y Discusión <u>Asignación:</u> -Continuar la aplicación de instrumentos -Escribir la metodología
Semana 11	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Sesión de preguntas y respuestas: Resultados y Discusión <u>Asignación:</u> Escribir la sección de Resultados y Discusión
Semana 12	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Entrega de Resultados y Discusión -Teoría: Introducción/Resumen/Conclusiones --- <u>Asignación:</u> Escribir la introducción (para entregar en semana 14)
Semana 13	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA -Citas individuales para discutir Resultados y Discusión (con la mitad de la clase)
Semana 14	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA Entrega de la Introducción -Citas individuales para discutir Resultados y Discusión (con la mitad de la clase)
Semana 15	SINCRÓNICA & ASINCRÓNICA -Retroalimentación a Introducción <u>Asignación:</u> Retoques finales/revisión del trabajo de investigación completo
Semana 16	Entrega del trabajo de investigación final

*Este cronograma es tentativo y sujeto a cambios a discreción de la instructora del curso y de circunstancias inesperadas, así como de las necesidades específicas del curso; esto incluye el aspecto sincrónico y / o asincrónico del curso.

VII. Bibliografía

American Psychological Association. (2019). Publication manual of the American Psychological Association (7th ed.). APA.

American Psychological Association. Frequently asked questions. Retrieved February 19, 2014 from <http://www.apastyle.apa.org/faqs.html>

Benson, M., Benson, E., & Ilson, R. (1997). *The BBI dictionary of English word combinations*. John Benjamins.

Creswell, J. W. (2003). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (2nd ed.). Sage Publications.

Dees, R. (2003). *Writing the modern research paper* (4th ed.). Longman.

Gelfand, H., Walker, C. J., & the American Psychological Association. (2001). *Mastering APA style: Student's workbook and training guide*. APA.

Hacker, D. (2000). *A pocket style manual* (3rd ed). Bedford/St. Martin's.

Hill, J., & Lewis, M. (Eds.). (1997). *LTP dictionary of selected collocations*.

LTP. Keene, M.L, & Adams, K.H. (2008). *Easy access: The reference handbook for writers* (4th ed.). Available at www.mhhe.com/keene

Lane, J., & Lange, E. (1999). *Writing clearly: An editing guide* (2nd ed.).

Heinle & Heinle.

McMillan, J. H. (2004). *Educational research: Fundamentals for the consumer* (4th ed.).

Pearson Education.

Merriam-Webster. (2002). *Merriam-Webster's concise dictionary of English usage: The essentials of clear expression*. Springfield, MA: author.

Rodriguez, D., & Rodriguez, R. J. (2000). *The research paper and the World Wide Web* (2nd ed.). Prentice Hall.

Swales, J. M., & Feak, C. B. (2004). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (2nd ed.). The University of Michigan Press.

Wallwork, A. (2011). *English for Writing Research Papers*. Springer US.
<https://doi.org/10.1007/978-1-4419-7922-3>

VIII. Otros recursos

Purdue Online Writing Lab.

https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html

Materiales requeridos

- Antología del curso
- Un diccionario de colocaciones en inglés

- Un diccionario inglés-inglés y un diccionario español-inglés

Diccionarios recomendados

- *Cambridge Advanced Learner's Dictionary* with CD/ROM (Master's in TESOL library, office 332, LE)
- *Longman Advanced American Dictionary* with CD/ROM
- *Oxford Advanced Learner's Dictionary* with CD/ROM (available at Letras Library and at the Coordinator's office #331)
- *LTP Dictionary of Selected Collocations*
- *The BBI Dictionary of English Word Combinations*
- *Longman's Dictionary of Contemporary English.*

<http://www.ldoceonline.com/>

IX. INFORMACIÓN ADICIONAL

1. **No se aceptarán trabajos después de la fecha y hora asignada.** Las tareas y los avances de investigación deben ser entregados a más tardar 10 minutos después de la hora de inicio de clase. Únicamente en circunstancias especiales, y a discreción del instructor de curso, se aceptarán trabajos tarde. En este caso desde un 10% hasta un 50% será rebajado de la nota final.

2. **Todas las asignaciones deben seguir correctamente el estilo APA** para los encabezados, títulos, espaciado, y otras convenciones previamente estudiadas en cursos de composición y retórica. Los avances y el trabajo final deben ser redactados a doble espacio. Los instrumentos tales como los cuestionarios, las preguntas de las entrevistas, y listados pueden estar redactados a espacio sencillo pero la presentación tiene que ser clara y ordenada. El estudiante tiene la responsabilidad de asegurarse de que todas las citas sigan el formato del estilo APA.

3. Todas las asignaciones deben estar **digitadas a computadora, cuidadosamente editadas, y bien presentadas.** De lo contrario, no serán aceptadas. Los estudiantes son responsables de corregir los siguientes problemas en sus composiciones antes de entregar un avance de investigación para que sea calificado:

fragmentos, oraciones malformadas, errores de puntuación, falta de concordancia entre verbo y sujeto, falta de concordancia entre formas singulares y plurales, falta de paralelismo, y errores de tiempos y formas verbales.

4. **Todas las fuentes deben ser académicas y confiables,** preferiblemente con autor(es) y la fecha de publicación. La base de datos de la Universidad es una buena opción para localizar fuentes.

5. **Los estudiantes que pierden el curso tienen que seleccionar un nuevo tema de investigación y elaborar un nuevo trabajo de investigación.**

6. El trabajo de investigación que los estudiantes elaboran en este curso debe ser completamente original. Bajo ninguna circunstancia se permite el uso, parcial o completo, de trabajos de investigación escritos por otras personas para presentarlos como propios. Esto se considerará plagio y será penalizado de acuerdo con el “**Reglamento de Orden y Disciplina de los Estudiantes de la Universidad de Costa Rica**”.

7. Cuando la persona instructora lo considere necesario, podrá utilizar inteligencia artificial (IA) para propósitos pedagógicos. Algunos ejemplos de estos usos son: analizar un modelo para realizar el esquema, agregar conectores, estructurar un texto de manera diferente, convertirlo en un borrador, etc. Sin embargo, el estudiantado deberá tener cuidado a la hora de utilizar las IAs cuando el propósito de la asignación es evaluar la capacidad de escritura de la persona estudiante. En este curso, la fin último de la persona instructora es apoyar al estudiantado en su proceso de lograr una destreza de escritura de alto nivel, no revisar trabajos de IAs. En este sentido, el uso de IAs debe ser a modo de herramienta y no de fin último.

ARTICULO 4. Son faltas muy graves:

g) Utilizar, con conocimiento de causa, documentos falsificados, para cualquier gestión universitaria administrativa, académica o de cualquier otra índole.

ARTICULO 5. Son faltas graves:

c) Copiar de otro estudiante tareas, informes de laboratorio, trabajos de investigación o de cualquier otro tipo de actividad académica.

ARTICULO 9. Las faltas serán sancionadas según la magnitud del hecho con las siguientes medidas:

a) Las faltas muy graves, con suspensión de su condición de estudiante regular no menor de seis meses calendario, hasta por seis años calendario.

b) Las graves con suspensión de quince días lectivos a seis meses calendario